



УДК 81'276.6:378.662

Л.Г. Орлова, доцент, кандидат филологических наук, кафедра иностранных языков и конвенционной подготовки ФГБОУ ВО «ВГУВТ»

603951, г. Нижний Новгород, ул. Нестерова, 5.

Е.С. Корнилова, старший преподаватель, кафедра иностранных языков ФГБОУ ВО «ННГАСУ»

603950, г. Нижний Новгород, ул. Ильинская, 65.

ФОРМИРОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТОВ-КОРАБЛЕСТРОИТЕЛЕЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Ключевые слова: иностранный язык, компетенции, профессиональные компетенции, ФГОС.

Аннотация: В статье рассматривается формирование профессиональной компетенции по иностранному языку у студентов-кораблестроителей. Профессиональные компетенции формируются на основе знаний, навыков и умений.

Расширение международных контактов в сфере экономической и технической деятельности, создание совместных предприятий и производств, интегрированных в экономику различных национальных государств, поставило перед многими специалистами задачу изучения иностранных языков как инструмента в профессиональной деятельности, владение которым в современных условиях является важным показателем уровня их квалификации, и одновременно одним из существенных факторов профессиональной и социальной карьеры.

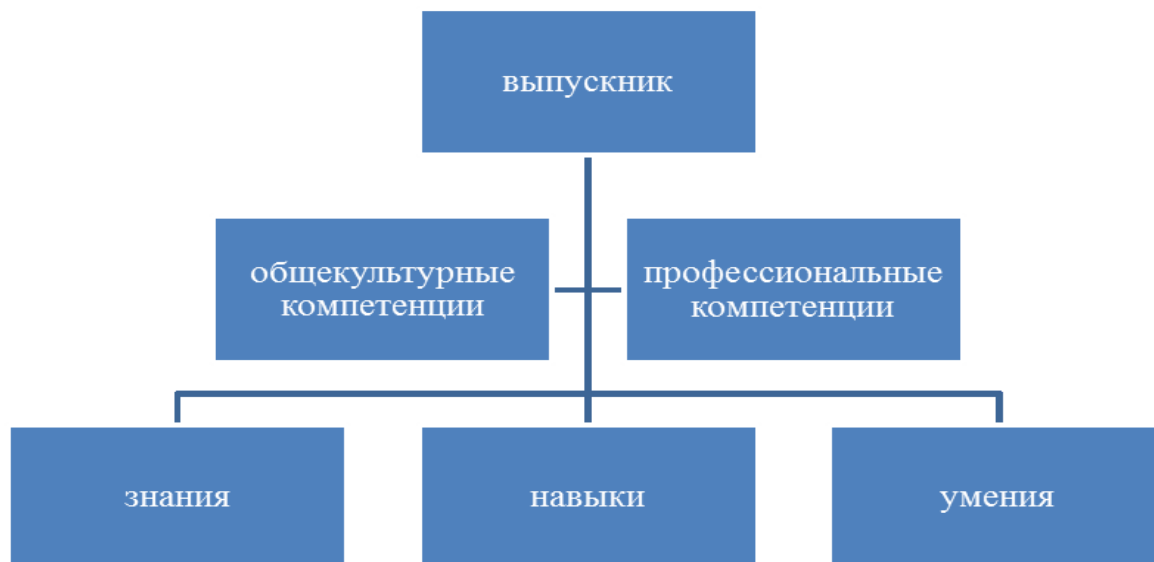
Сегодня перед выпускниками вуза стоит задача изучения иностранного языка как инструмента профессиональной деятельности. Владение иностранным языком является показателем уровня квалификации выпускника и составляет неотъемлемую часть профессиональной подготовки.

Несмотря на то, что иностранный язык в системе ФГОС относится к циклу гуманитарных предметов, он является обязательным для изучения студентами как гуманитарных, так и технических специальностей. Знание иностранного языка в сфере своей профессиональной направленности вызвано необходимостью повышать свою квалификацию, используя не только иностранные источники информации, но и участвовать в международных конференциях, проходить стажировку за рубежом, общаться с иностранными партнерами и т.д.

В процессе изучения иностранного языка студенты должны овладеть не только базовыми языковыми средствами [8], но и лексическими и грамматическими средствами для работы с узкопрофильными текстами в устной и письменной речи. Основу обучения составляют знания, умения, навыки.

В академическом словаре приводится следующее определение: «Основными видами объектов образовательных отношений являются знания, умения, навыки и компетентность обучающихся, которые выступают как компоненты этих отношений.» [1] Знания - это форма существования и систематизации результатов познавательной

деятельности человека. Навыки – это утвердившиеся в ходе неоднократного использования знаний и умений способности эффективно выполнить определенную работу. Умения представляют собой способность быстро, точно и сознательно выполнять определенные действия на основе усвоенных знаний и приобретенных навыков. Умение всегда связано с применением знаний на практике и в процессе учебно-производственной деятельности. Компетентность - (*лат.* – надлежащий, способный) уровень квалификации и профессионализма специалиста, в профессиональном становлении занимающий место между уровнями исполнительским и совершенством [1].



В разделе, в котором указано, что должен знать, уметь и чем владеть выпускник, вполне очевидна многоплановость практического владения языком: с одной стороны, формирование профессиональной компетенции и владение техническим языком по профилю своей специальности [4,5], с другой стороны, формирование социокультурной и общей иноязычной коммуникативной компетенции. Поэтому вопросам развития различных компетенций уделяется большое внимание в научных работах [2,3].

Научно-технический прогресс, развитие информационных технологий и т.п. потребовали пересмотра целей и содержания образования, которые должны соответствовать изменившимся условиям жизни. Поэтому были разработаны Федеральные образовательные стандарты, которые кроме этого обеспечивают преемственность всех уровней образования. Характерной особенностью образовательного стандарта в сфере высшего и среднего специального образования является формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций.

У специалистов в сфере образования существуют различные мнения по поводу содержания понятий «компетенция» и «компетентность», классификации различных компетенций, выбора компетенций, которые являются ключевыми для специалиста в той или иной области и т.д. Но если взглянуть на эту проблему шире, то становится понятным, что независимо от выбранных компетенций в основе их лежат прежде всего знания и умения, которые являются фундаментом для создания компетенций.

Цели, заявленные в программе бакалавриата, включают повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, а также «овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования» [9]. Реализация этих целей достигается решением следующих задач: развивать у обучаемых способность к самообразованию и учебной автономии; когнитивные и исследовательские

умения; информационную культуру и повышение общей культуры; воспитывать толерантность и уважение к духовным ценностям других народов.

В процессе обучения иностранному языку студенты должны освоить лексический минимум иностранного языка общего и профессионального характера, грамматические основы, обеспечивающие коммуникацию общего и профессионального характера, а также культурно-исторические реалии и нормы этикета страны изучаемого языка.

Также студенты должны уметь читать и переводить иноязычные тексты профессиональной направленности, использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности, в том числе логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь в соответствии с языковыми, коммуникативными и этическими нормами языка.

Обучаемые должны в результате изучения дисциплины овладеть целым рядом не только языковых навыков, включающих владение основными коммуникативными грамматическими структурами, наиболее употребительными в письменной и устной речи, а также широким кругом речевых навыков, в том числе извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке, выражения своих мыслей и мнений на иностранном языке в межличностном и деловом общении, навыками разговорной речи на одном из иностранных языков и профессионально-ориентированного перевода текстов, относящихся к различным видам основной профессиональной деятельности.

Только создав эту основу знаний, умений и навыков владения иностранным языком можно формировать различные компетенции. Причем у разных направлений подготовки перечень знаний, умений и навыков совпадает, а вот общекультурные и профессиональные компетенции могут различаться. Например, для направления подготовки 26.03.02 «Кораблестроение, океанотехника и системотехника объектов морской инфраструктуры» (бакалавриат) требуется формирование только одной общекультурной компетенции ОК-5: способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. По специальности 08.03.01 «Строительство» заявлены одна общекультурная компетенция (ОК-5), которая включает способность к коммуникации в устной и письменной формах а русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, и одна общепрофессиональная компетенция (ОПК-9), предполагающая владение одним из иностранных языков на уровне профессионального общения и письменного перевода. [9] Для направления подготовки 20.03.01 «Техносферная безопасность» выделен целый ряд общекультурных компетенций: самосовершенствования (создание необходимости, потребности и способности обучаться) (ОК-4); способностью работать самостоятельно (ОК-8); владение письменной и устной речью на русском языке, способность использовать профессионально-ориентированную риторику, владение методами создания понятных текстов, способность осуществлять социальное взаимодействие на одном из иностранных языков (ОК-13).

Принцип, по которому разработчики ФГОС, выделили именно эти компетенции для конкретной специальности абсолютно непонятен, создается впечатление, что этот выбор ничем не мотивирован и носит случайный характер. Однако нельзя не заметить, что эти формулировки уже встречались в перечне того, каким уровнем освоения дисциплины студенты должны овладеть. В чем же отличие? При компетентностно-ориентированном высшем профессиональном образовании компетентность рассматривается не просто как сумма полученных знаний, а как способность действовать на основе полученных знаний.

С появлением коммуникативной направленности обучения иностранному языку ведущим стал деятельностно-коммуникативный уровень владения языком, который ориентируется на личность, способную и готовую к межкультурному взаимодействию и к практическому использованию языка [6,7]. И это требование закрепляется в программах формированием общекультурных и общепрофессиональных компетенций.

Следует отметить, что все, что должен уметь и знать обучаемый, практически совпадает во всех программах обучения бакалавров независимо от направления подготовки, то есть они являются базой, на которой развивают различные компетенции. Если знания и умения составляют содержательную сторону обучения по дисциплине «Иностранный язык» и отвечают на вопрос «что должен знать и уметь», а компетенции отвечают на вопрос «как» и должны демонстрировать, каким образом полученные знания используются в профессиональной деятельности.

Таким образом, независимо от направления подготовки у студентов должны быть знания, умения и навыки на языковом и речевом уровнях, а затем уже формируются общекультурные и профессиональные компетенции, которые свидетельствуют о том, что выпускник готов на практике применять полученные знания.

Список литературы:

- [1]. Академик. Словари и энциклопедии. [Электронный ресурс]. (Дата обращения 12.04.17) <http://dic.academic.ru/searchall.php?SWord=%D0%B7%D0%BD%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D1%8F&from=xx&to=ru&did=&stype=0>
- [2]. Гуро-Фролова Ю.Р. Психологическое воздействие в процессе формирования и поддержания мотивации изучения иностранного языка у студентов нелингвистического вуза // Ю.Р. Гуро-Фролова // Приволжский научный журнал. 2011. № 2. С. 207-210.
- [3]. Коваль О.И. Особенности преподавания профессионально-ориентированного иноязычного общения студентам юридической специальности // О.И. Коваль // Вестник Волжской государственной академии водного транспорта. Выпуск 36. – Нижний Новгород: Изд-во ФБОУ ВПО «ВГАВТ», 2013. – С. 173-178.
- [4]. Орлова Л.Г., Корнилова Е.С. Перевод научно-технической литературы – необходимый аспект обучения иностранному языку в техническом вузе Вестник ВГАВТ (отраслевой журнал широкой научной тематики), № 41, Н.Новгород, 2014. – С. 160-163.
- [5]. Орлова Л.Г., Корнилова Е.С. Развитие навыков чтения текстов на иностранном языке у студентов технических специальностей. Вестник ВГАВТ. Выпуск № 47. – Н. Новгород: Изд-во ФГБОУ ВО «ВГУВТ», 2016.- С. 243-250.
- [6]. Орлова Л.Г., Корнилова Е.С. Формирование вторичной языковой личности у студентов инженерных специальностей. // «Великие реки» 2016. Труды научного конгресса 18-го международного научно-промышленного форума: в 3-х томах. Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет. Том. 2. - Н. Новгород: ННГАСУ, 2016. – С.397-400.
- [7]. Седова Е.А. Теоретические предпосылки формирования вторичной языковой личности студентов технического вуза в процессе обучения иностранному языку. // Молодой ученый. — 2014. — №15. — С. 300-301. [Электронный ресурс] (Дата обращения 12.04.17)
- [8]. Соловьева О.Б. Интеграция профессиональной и языковой подготовки инженеров водного транспорта//Труды конгресса научно-промышленного форума «Великие реки' 2009». Т. 2. - Н.Новгород: Нижегород. гос. архит.-строит. ун-т., 2010. – С. 632
- [9]. ФГОС 3. [Электронный ресурс]. (Дата обращения 12.04.17) <http://fgosvo.ru/news/5/1924>

THE FORMATION OF PROFESSIONAL COMPETENCE OF SHIPBUILDER-STUDENTS IN FOREIGN LANGUAGE

Orlova L.G. Kornilova E.S.

Key words: foreign language, competence, professional competence, Federal State Educational Standard.

Annotation: The article deals with the formation of professional competence of shipbuilder-students in foreign language. Professional competencies are formed on the basis of knowledge, skills and abilities.